

# FUND FOR CENTRAL AND EAST EUROPEAN BOOK PROJECTS

## List of supported projects 2025

### Books

Hannah Arendt, *The Origins of Totalitarianism*, English – Macedonian translation by Katerina Josifoska, Ilika, Skopje

Yevgeniia Berkovich, *Питомцы* (Pets), Russian – Czech translation by Kateřina Šimová, Maraton, Prague

Marcus Tullius Cicero, *De re publica*, Latin – Macedonian translation by Anja Kuzmanovska, Ili-ili, Skopje

Julio Cortázar, *Clases de literatura*, Spanish – Ukrainian translation by Halyna Hrabovska, Anetta Antonenko, Kyiv

Aurelian Craiutu, *Why not moderation? Letters to young radicals*, English – Croatian translation by Marko Maras, TIM, Zagreb

Jacques Derrida, *L'Animal que donc je suis*, French – Bulgarian translation by Darin Tenev, Sonm, Sofia

Dejan Djokić, *Elusive Compromise. Yugoslavia in the Interwar Period*, English – Serbian translation by Slobodanka Glišić, Akademska knjiga, Novi Sad

Slavenka Drakulic, *Mileva Einstein, teorija tuge* (Mileva Einstein, Theory of Sadness), Croatian – Albanian translation by Xhelal Fejza, Jakup Ceraja, Prishtina

David Grossman, *The Thinking Heart: Essays on Israel and Palestine*, Hebrew – Serbian translation by Dušica Stojanović Čvorić, Arhipelag, Belgrade

Adam Hochschild, *Leopold's Ghost: A Story of Greed, Terror and Heroism in Colonial Africa*, Petrine knjige, Zagreb

Bohumil Hrabal, *Ostře sledované vlaky* (Closely Observed Trains), Czech – Ukrainian translation by Oleksandr Stukalo, Komora, Kyiv

Franz Kafka, *Briefe an Ottla und die Familie*, German – Macedonian translation by Katerina Josifoska, ArtConnect, Skopje

Naomi Klein, *Doppelgänger: A Trip into the Mirror World*, English – Macedonian translation by Vlado Anchev, Ili-ili, Skopje

László Krasznahorkai, *The Melancholy of Resistance*, Hungarian – Ukrainian translation by Olexandr Wesselényi, Komora, Kyiv

Sergey Lebedev, *Белая дама* (Lady of the Mine), Russian – Serbian translation by Andrija Lavrek, Akademska knjiga, Novi Sad

Eveline List, *Mutterliebe und Geburtenkontrolle. Zwischen Psychoanalyse und Sozialismus. Die Geschichte der Margarethe Hilferding-Hönigsberg*, German – Hungarian translation by Katalin Böszörményi, Kijarat Kiadó, Budapest

## FUND FOR CENTRAL AND EAST EUROPEAN BOOK PROJECTS

Mark Mazower, *Salonica, City of Ghosts*, English – Croatian translation by Vuk Perišić, Fraktura, Zaprešić

Yascha Mounk, *The People vs. Democracy: Why Our Freedom Is in Danger and How to Save It*, English – Ukrainian translation by Nataliia Komarova, Dukh i litera, Kyiv

Susan Neiman, *Left is not woke*, English – Croatian translation by Tihomir Cipek, TIM, Zagreb

Ngugi wa Thiong'o, *Devil on the Cross*, English – Croatian translation by Ira Martinović, Petrine knjige, Zagreb

Alexandru Popescu, *Montana*, Romanian – Czech translation by Jarmila Horáková, Maraton, Prague

Rozsika Parker & Griselda Pollock, *Old Mistresses. Women, Art and Ideology*, English – Polish translation by Anna Arno, Smak Słowa, Sopot

Sabrina P. Ramet & Torbjørn L. Knutsen, *Key Thinkers of the English, Scottish and American Enlightenments: From Locke to Madison*, English – Croatian translation by Maroje Višić, Durieux, Zagreb

Rein Raud, *Täiusliku lause surm* (The Death of The Perfect Sentence), Estonian – Czech translation by Anna Sedláčková, Maraton, Prague

Denis de Rougemont, *L'Amour et l'Occident*, French – Czech translation by Martin Pokorný, Malvern, Prague

Kristina Sabaliauskaitė, *Silva rerum I*, Lithuanian – Belarusian translation by Siarhej Šupa, Vesna Vaško, Prague

Charles Simic, *No Land in Sight*, English – Serbian translation by Alen Bešić, Kontrast, Belgrade

Bernd Stöver, *Der Kalte Krieg*, German – Czech translation by Vlasta Reittererová, Paseka, Prague

Federico Tenca Montini, *La Jugoslavia e la questione di Trieste, 1945–1954*, Italian – Serbian translation by the author, Akademska knjiga, Novi Sad

Gaj Trifković, *Sea of Blood: A Military History of the Partisan Movement in Yugoslavia 1941-1945*, English – Croatian translation by Damir Biličić, Ljevak, Zagreb

Virginia Woolf, *Jacob's Room*, English – Serbian translation by Milan Pupezin, Partizanska knjiga, Kikinda

Yulia Yurchuk, *Reordering of Meaningful Worlds: Memory of the Organization of Ukrainian Nationalists and the Ukrainian Insurgent Army in post-Soviet Ukraine*, English – Ukrainian translation by Anna Vozna, Academic Studies Press, Brookline (USA) / Tallin (Estonia)

### Other grants

*Book reviews supplement 2026 on TOL website* - Transitions Online, Prague